

**UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS**

<b>Predmet:</b>	<b>Slovenska kultura in verovanja skozi ljudsko izročilo</b>
<b>Course title:</b>	<b>Slovenian culture and beliefs in folklore tradition</b>

<b>Študijski program in stopnja</b> <b>Study programme and level</b>	<b>Študijska smer</b> <b>Study field</b>	<b>Letnik</b> <b>Academic year</b>	<b>Semester</b> <b>Semester</b>
Slovenski študiji II, 2. stopnja		1/2	1/2
Slovenian studies II, 2nd degree		1/2	1/2

**Vrsta predmeta / Course type** Izbirni / Optional

**Univerzitetna koda predmeta / University course code:**

<b>Predavanja</b> <b>Lectures</b>	<b>Seminar</b> <b>Seminar</b>	<b>Vaje</b> <b>Tutorial</b>	<b>Klinične vaje</b> <b>work</b>	<b>Druge oblike</b> <b>študija</b>	<b>Samost. delo</b> <b>Individ. work</b>	<b>ECTS</b>
<b>30</b>	<b>20</b>	-	-	-	<b>100</b>	<b>6</b>

**Nosilec predmeta / Lecturer:** doc. dr. Marjeta Pisk/Assist. Prof. Marjeta Pisk, PhD

<b>Jeziki /</b> <b>Languages:</b> <b>Slovenščina/</b> <b>Slovene</b>	<b>Predavanja /</b> <b>Lectures:</b>	slovenščina/Slovene angleščina/English
	<b>Vaje / Tutorial:</b>	slovenščina/Slovene angleščina/English

**Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:**

**Prerequisites:**

<p>Vpišejo se lahko kandidati, ki so:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- uspešno opravili uspešno prvo stopnjo študija.</li> </ul> <p>Obvezna udeležba na predavanjih/vajah (vsaj 80% prisotnost) predstavlja pogoj za pristop k izpitu.</p>	<p>Enrollment requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- successfully finished first level of studies.</li> </ul> <p>Mandatory participation in lectures / tutorials (at least 80% attendance) is a condition for taking the exam.</p>
--	--

<p><b>Vsebina:</b></p> <p>Namen študijskega predmeta je študente seznaniti s poglobljenim in kritičnim vpogledom v folkloristiko in razvoj ter raziskovanje pripovednega in pesemskega</p>	<p><b>Content (Syllabus outline):</b></p> <p>The aim of this course is to present the in-depth and critical insight into folkloristics as well as the development and research of the narrative and folk song tradition, especially folk songs, folktales,</p>
--	--

<p>izročila, tako ljudskih pesmi, pravljic, povedk, kratkih folklornih obrazcev kot nekaterih drugih žanrov slovstvene folklore.</p> <p>V okviru predmeta bodo poglobljeno in kritično obravnavane sledeče vsebine:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Metodologije in predstavitev različnih teoretskih pristopov k raziskovanju in interpretaciji pesemskega in pripovednega izročila.</li> <li>2. Zgodovina in razvoj slovenskega ljudskega izročila v evropskem okviru. Zbiranje in raziskovanje slovstvene folklore od koncev 18. stoletja do danes.</li> <li>3. Odražanje šeg in ritualov ter verovanjskih predstav, bajeslovja ter drugih oblik ljudske kulture skozi folkloro.</li> <li>4. Umetniška funkcija in estetski vidik besedne umetnosti in ustne komunikacije v pesemskih, pripovednih in kratkih folklornih obrazcih.</li> <li>5. Vloga, pomen in potencial nesnovne kulturne dediščine za prihodnost in razvoj krajev in regij ter različnih (gospodarskih) panog – aplikativna folkloristika.</li> </ol>	<p>legends, short folklore forms, and other genres of literary folklore.</p> <p>The course shall critically search the following topics:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Methodology and presentation of theoretical approaches to the research and interpretation of the song and narrative tradition.</li> <li>2 The history and development of the Slovenian folk tradition in the European context. Research and development of folklore from the late 18<sup>th</sup> century to the present.</li> <li>3 Reflection of customs, rituals, beliefs, mythology, and other forms of folk culture in the folklore.</li> <li>4 Artistic function and aesthetics of verbal art and oral communication in song, narrative and short folklore genres.</li> <li>5 The role, meaning and potential of intangible cultural heritage for the future and the development of localities and regions, as well as social and cultural institutions – applied folkloristics.</li> </ol>
--	---

#### Temeljni literatura in viri / Readings:

- Bendix, Regina 1997: *In search of authenticity: the formation of folklore studies*. Madison, Wis.; London: University of Wisconsin Press, 1997.**
- Hafstein, Valdimar Tr. 2018: *Making intangible heritage: El Condor Pasa and other stories from UNESCO*. Bloomington: Indiana University Press.**
- Babič, Saša 2015: *Beseda ni konj. Estetska struktura slovenskih folklornih obrazcev*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU.
- Dundes, Alan (ur.) 1965: *The Study of Folklore*. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice - Hall.
- Finnegan, Ruth 1996: *Oral Traditions and the Verbal Arts*. London - New York: Routledge.
- Ivančič Kutin, Barbara 2011: *Živa pripoved v zapisu: Kontekst, tekstura in prekodiranje pripovedi Tine Kravanja iz Bavšice*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU.
- Georges, Robert A. & Jones, Michael O. 1995: *Folkloristics: An Introduction*. Bloomington: Indiana

University Press.

Hameršak, Marijana idr. (ur.). 2010: *Folkloristička čitanka*. Zagreb: Insitut za etnologiju i folkloristiku.

Klobčar, Marija 2022: *Poslušajte štimo mojo: potujoči pevci na Slovenskem*. Ljubljana: ZRC SAZU, Založba ZRC.

Kropej, Monika 2008: *Od ajda do zlatoroga. Slovenska bajeslovna bitja*. Celovec - Ljubljana - Dunaj: Mohorjeva založba.

Kropej Telban, Monika 2021: *Pripovedno izročilo: razvoj in raziskovanje*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU.

Kumer, Zmaga 1996: *Vloga, zgradba, slog slovenske ljudske pesmi*. Ljubljana: Založba ZRC.

Kvartič, Ambrož 2017: *Pa se je to res zgodilo? Sodobne povedke v Sloveniji* (Zupaničeva knjižnica 42). Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete.

Lüthi, Maks, 2011, *Evropska pravljica: Forma in narava*. Ljubljana: Založba Sophya. [Das Europäische Volksmärchen. Form und Wesen. Berlin 1947].

Matičeto, Milko 1956, Ljudska proza. *Zgodovina slovenskega slovstva* I, Ljubljana: Slovenska matica, str. 119–138.

Mieder, Wolfgang 1993: *Proverbs are never out of season : popular wisdom in the modern age*. New York ; Oxford : Oxford University Press.

Noyes, Dorothy 2016: *Humble Theory. Folklore's Grasp on Social Life*. Indiana University Press.

Pisk, Marjeta 2020: Ljudska pesem med zavezanostjo tradiciji in nenehnim spreminjanjem. *Jezik in slovstvo* 65 (3/4): 9-21.

Pisk, Marjeta 2012: Nacionalizacija ljudske pesemske tradicije Goriških brd = Nationalizing the folksong tradition of Goriška brda. V: PERENIČ, Urška (ur.). *Prostor v literaturi in literatura v prostoru = Space in literature and literature in space*. Ljubljana: Slavistično društvo Slovenije. *Slavistična revija* 60 (3): 483-498, 499-515.

Propp, Vladimir Jakovljevič, 2005: *Morfologija pravljice*. Ljubljana: Studia humanitatis. [Morfologija volšebnoj skazki, 1928].

Stanonik, Marija 2009, *Zgodovina slovenske slovstvene folkloristike*. Ljubljana: Slovenska matica.

Terseglav, Marko. 1987. *Ljudsko pesništvo*. Ljubljana: Državna založba Slovenije.

Zipes, Jack 2012, *The Irresistible Fairy Tale. The Cultural and Social History of a Genre*. Princeton

and Oxford: Princeton University Press.

#### **Cilji in kompetence:**

Cilj tega predmeta je usposobiti študente za samostojno raziskovanje ljudskega pesništva, pripovedništva in drugih oblik nesnovne kulturne dediščine.

Magister bo sposoben kritično odkrivati nove pojave in vsebine ustne umetnosti in pripovedne kulture v spreminjajoči družbi ter uspešno razvijati ustrezne teorije in smernice raziskovanja.

Magister bo lahko poznavanje pripovedništva apliciral na različna področja svojega delovanja.

#### **Objectives and competences:**

The objective of the course is to prepare students for independent research of the song and narrative tradition and other genres of intangible cultural heritage.

The Ma candidate will be able to critically discover new phenomena and content of oral and narrative traditions in our changing society and successfully develop relevant theories and research directions.

The Ma candidate will be capable of applying their knowledge of the narrative tradition to different fields of activity.

#### **Predvideni študijski rezultati:**

Poznavanje slovenskega ljudskega pesemskega in pripovednega izročila v okviru evropskega kulturnega prostora.

Refleksija slovstvene folkloristike znotraj nesnovne kulturne dediščine.

Obvladanje različnih metodologij in teorij raziskovanja slovstvene folklore.

Samostojno raziskovanje in razvijanje novih smernic in ciljev raziskovanja.

Sposobnost intertekstovne in globinske interpretacije besedil na metaforični in dobesedni ravni.

#### **Intended learning outcomes:**

In-depth knowledge of the Slovenian folksong and narrative tradition and verbal art within the European cultural space.

Reflection of Slovenian folklore studies within intangible cultural heritage.

Ability to apply different methodologies and theories of folklore research.

Independent research and development of new research directions and objectives.

Ability of intertextual and in-depth interpretation of texts on figurative and literal levels.

**Metode poučevanja in učenja:****Oblike dela:**

- Frontalna oblika poučevanja  
 Delo v manjših skupinah oz. v dvojicah  
 Samostojno delo študentov  
 e-učenje  
 drugo (vpišite) \_\_\_\_\_

**Metode (načini) dela:**

- Razlaga  
 Razgovor/ diskusija/debata  
 Delo z besedilom  
 Proučevanje primera  
 Igra vlog  
 Druge vrste nastopov študentov  
 Reševanje nalog  
 Terensko delo/Študijski obiski podjetij ipd.)  
 Vključevanje gostov iz prakse  
 Udeležba na okrogli mizi, na konferenci

**Learning and teaching methods:****Types of learning/teaching:**

- Frontal teaching  
 Work in smaller groups or pair work  
 Independent students work  
 e-learning  
 other \_\_\_\_\_

**Teaching methods:**

- Explanation  
 Conversation/discussion/debate  
 Work with texts  
 Case studies  
 Role-play  
 Different presentation  
 Solving exercises  
 Field work (e.g. company visits)  
 Inviting guests from companies  
 Attending round table and conference

<b>Načini ocenjevanja:</b>	<b>Delež (v %) / Weight (in %)</b>	<b>Assessment:</b>
Daljši pisni izdelek (seminarska naloga z znanstvenim aparatom in terenskimi izsledki)	90	Long written assignments (seminar work with theoretical part and field-work research)
Javni nastop ali predstavitev seminarskega dela	10	Presentation of written seminar

**Reference nosilca / Lecturer's references:**

Pisk, M. *Vi čuvarji ste obmejni: pesemska ustvarjalnost Goriških brd v procesih nacionalizacije kulture*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2018 (Zbirka Folkloristika, 8).  
 Pisk, M. Language switching in (folk) songs along the Slovenian-Italian border. *Tautosakos darbai*. 2020, 60, str. 79-93.  
 PISK, Marjeta. Folkloristika in kritično preučevanje dediščine = Folkloristics and critical heritage studies. *Svetovi : revija za etnologijo, antropologijo in folkloristiko* 2023, 1, str. 82-96.  
 PISK, Marjeta. Un bel moretto : linguistic interweavings in songs from the Primorska region. *Traditiones : zbornik Inštituta za slovensko narodopisje*. 2022, 51, 2, str. 55-69.  
 PISK, Marjeta. Pasijonske pesmi v ljudskem izročilu. *Pasijonski doneski ...* 2021, 16, str. 65-87.  
 Pisk, M. Nacionalizacija ljudske pesemske tradicije Goriških brd = Nationalizing the folksong tradition of Goriška brda. V: PERENIČ, Urška (ur.). *Prostor v literaturi in literatura v prostoru = Space in literature and literature in space*. Ljubljana: Slavistično društvo Slovenije, 2012. Slavistična revija 60, 3, str. 483-498, 499-515.  
 Pisk, M. Rokopisne pesmarice - med religioznim in ljudskim. *Traditiones : zbornik Inštituta za slovensko narodopisje*. 2019, letn. 48, št. 2, str. 69-95.

- Pisk, M. Ljudska pesem med zavezanostjo tradiciji in nenehnim spreminjanjem. *Jezik in slovstvo*. 2020, letn. 65, št. 3/4, str. 9-21, 353.
- Pisk, M. Ponovno o oblikovanju in razvoju glasbene folkloristike. *Traditiones : zbornik Inštituta za slovensko narodopisje*. 2013, letn. 42, št. 1, str. 109-123.
- Pisk, Marjeta. Folklore studies and presentations of folk songs traditions of Slovenian-Friulian border area. *Traditiones : zbornik Inštituta za slovensko narodopisje*. 2009, 38, 1, str. 117-130.
- Pisk, M. Raziskave ljudske pesmi: med tekstom in kontekstom. *Traditiones : zbornik Inštituta za slovensko narodopisje*. 2008, 37, 1, str. 99-111.
- Pisk, M., Šrmpf Vendramin, K. Večjezične kratke folklorne oblike : primeri iz Goriških brd. *Studia mythologica Slavica*. 2021, [št.] 24, str. 161-178.
- Ledinek Lozej, Špela, Pisk, Marjeta. Collections, walks, and cultural landscapes : Slovenian-Italian cross-border heritage initiatives. *Traditiones : zbornik Inštituta za slovensko narodopisje*. 2021, letn. 50, št. 1, str. 79-105.
- PISK, Marjeta, LEDINEK LOZEJ, Špela. Cross-border landscape as heritage? : insights from Slovenian borderlands. V: PETTENATI, Giacomo (ur.). *Landscape as heritage : international critical perspectives*. London; New York: Routledge, Taylor & Francis Group, 2023, str. 136-147.
- Pisk, M. Viktor Steska in Janez Dolenc o Antonu Žaklju-Rodoljubu Ledinskem. V: STANONIK, Marija (ur.). *Anton Žakelj-Rodoljub Ledinski in njegov čas*. Ljubljana: Slovenska akademija znanosti in umetnosti, 2022. Str. 169-180. Razprave, 27.
- Pisk, M. Urednik Bleiweis in "narodno pesništvo". V: STANONIK, Marija (ur.), et al. *Janez Bleiweis, Novice in modernizacija slovenske družbe*. Ljubljana: Slovenska akademija znanosti in umetnosti, 2021. Str. 211-229.
- SİLE, Linda, PÖLÖNEN, Janne, SIVERTSEN, Gunnar, GUNS, Ralf, ENGELS, Tim C. E., AREFIEV, Pavel, DUŠKOVÁ, Marta, FAURBÆK, Lotte, HOLL, András, KULCZYCKI, Emanuel, MACAN, Bojan, NELHANS, Gustaf, PETR, Michal, PISK, Marjeta, SOÓS, Sándor, STOJANOVSKI, Jadranka, STONE, Ari, ŠUŠOL, Jaroslav, TEITELBAUM, Ruth. Comprehensiveness of national bibliographic databases for social sciences and humanities : findings from a European survey. *Research evaluation*. Oct. 2018, vol. 27, iss. 4, str. 310-322.
- Pisk, M. Challenges of cross-border cooperation : the initiative of Trilateral Goričko-Raab-Őrség Nature Park. *Acta Ethnographica Hungarica : an international journal of ethnography*. December 2020, vol. 65, no. 2, str. 415-432.
- Pisk, M. Družbene mreže v folklorističnem raziskovanju. *Traditiones : zbornik Inštituta za slovensko narodopisje*. 2017, letn. 46, št. 3, str. 103-121.
- Pisk, M. Gramofonske plošče in njihove labele. *Traditiones : zbornik Inštituta za slovensko narodopisje*. 2014, letn. 43, št. 2, str. 175-190.
- Pisk, M. Praznovanja "abrahama" in drugih okroglih obletic. *Etnolog : glasnik Slovenskega etnografskega muzeja. [Nova vrsta]*. 2013, letn. 23 = 74, str. 49-63.
- Pisk, M. Oddaljenost in bližina ljudskega v poeziji Alojza Gradnika. *Traditiones : zbornik Inštituta za slovensko narodopisje*. 2006, letn. 35, št. 1, str. [69]-87.
- Pisk, M. Characteristics of collecting folksong material at the intersection of peoples and cultures: the OSNP program in the princely county of Gorizia and Gradisca. *Traditiones : zbornik Inštituta za slovensko narodopisje*. 2005, letn. 34, št. 1, str. 79-89.
- Pisk, Marjeta. Zbirke "mrtvečih pesmi" : iz rokopisnih v tiskane zbirke ali obratno?. V: PERENIČ, Urška (ur.), BJELČEVIČ, Aleksander (ur.). *Starejši mediji slovenske književnosti : rokopisi in tiski*. 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2018. Str. 25-32. Obdobja, Simpozij, =

Symposium, 37.

Pisk, M. Rokopisne pesmarice v Kokošarjevi zapuščini. V: BJELČEVIČ, Aleksander (ur.), OGRIN, Matija (ur.), PERENIČ, Urška (ur.). *Rokopisi slovenskega slovstva od srednjega veka do moderne*. 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2017. Str. 65-74, ilustr. Obdobja, Simpozij, = Symposium, 36.